

Desidero in primo luogo ringraziare vivamente il Vice Presidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, On. Antonio Tajani, ed il Ministro degli Affari Esteri ed Europei della Repubblica Slovacca, Miroslav Wlachovský per il loro sostegno a questa pubblicazione in occasione del trentesimo anniversario delle relazioni tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Slovacca.

Un progetto che nasce dall'esigenza di ricostruire le tappe di un percorso che, dal 1993 ad oggi, ha consentito ai nostri Paesi di dar vita ad un rapporto straordinariamente forte e diversificato. Al tempo stesso, abbiamo voluto preservare i ricordi di alcuni tra coloro che hanno accompagnato tale processo in un periodo che ha registrato grandi mutamenti sia per il Paese, sia per la comunità italiana che vi si è stabilita. Sono pertanto molto grata a tutti coloro, incluso il personale dell'Ambasciata e dell'Istituto Italiano di Cultura, che hanno contribuito a questo progetto, disponibile anche in formato digitale e che quindi potrà arricchirsi ulteriormente nei prossimi mesi.

È per me altresì doveroso rievocare in questa sede il lavoro straordinario realizzato dai miei predecessori, a partire dall'Ambasciatore Ermanno Squadrilli che ha condiviso con noi i suoi ricordi quale primo Ambasciatore d'Italia presso la Repubblica Slovacca e dall'Ambasciatore Egone Ratzenberger che ci ha purtroppo lasciati quest'anno.

L'amicizia tra l'Italia e la Slovacchia, Paesi uniti dall'appartenenza ad una comunità di valori nel quadro dell'Unione Europea e dell'Alleanza Atlantica, è stata ribadita nella maniera più alta in occasione della visita ufficiale in Repubblica Slovacca effettuata dal Signor Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, il 19 – 20 aprile scorsi. Una visita che ha confermato una forte sintonia e unità d'intenti, testimoniata dalla visita che il Signor Presidente della Repubblica ha effettuato assieme alla Presidente della Repub-



blica Slovacca Zuzana Čaputová al contingente italiano dispiegato presso la base aerea di Kuchyňa-Malacky, così come dalle intese sottoscritte tra imprese italiane e slovacche per un ulteriore sviluppo della cooperazione in un settore strategico quale quello dell'energia.

Su tale base, l'Ambasciata d'Italia a Bratislava continuerà ad operare assieme a tutto il Sistema Paese qui presente per sviluppare ulteriormente i rapporti in tutti i settori, a sostegno delle nostre aziende e del "made in Italy", per la diffusione della lingua e della cultura italiana e per un approccio sempre più sinergico sui grandi temi comunitari. Un impegno che sono certa potrà continuare a contare sull'eccellente collaborazione assicurata dal Ministero degli Affari Esteri ed Europei della Repubblica Slovacca e sulla proficua sinergia instaurata con l'Ambasciata della Repubblica Slovacca a Roma.

Catherine Flumiani
Ambasciatrice d'Italia
presso la Repubblica Slovacca

Na úvod by som chcela vysloviť úprimné poďakovanie podpredsedovi vlády a ministrom zahraničných vecí a medzinárodnej spolupráce Talianskej republiky, pánovi Antoniovu Tajanimu a ministrom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, pánovi Miroslavovi Wlachovskému za ich podporu tejto publikácii, vydanaj pri príležitosti tridsiateho výročia vzťahov medzi Talianskou a Slovenskou republikou.

Tento projekt sa zrodil z potreby opätovne prejsť cestu, ktorá od roku 1993 až dodnes umožnila našim krajinám vytvoriť mimoriadne silné a rozmanité vzťahy. Zároveň sme chceli prenechať miesto spomienkam tých, ktorí boli neodmysliteľnou súčasťou tejto cesty v období významných zmien tak pre samotnú krajinu, ako aj taliansku komunitu, ktorá v nej zapustila korene. Moja nesmierna vďaka preto patrí všetkým tým, ktorí priložili ruku k dielu, vrátane pracovníkov veľvyslanectva a Talianskeho kultúrneho inštitútu. Projekt je dostupný aj v digitálnom formáte a verím, že v nasledujúcich mesiacoch sa bude naďalej rozvíjať a obohacovať.

Pokladám si tiež za povinnosť pripomenúť neoceniteľnú prácu mojich predchodcov, počnúc veľvyslancom Ermannom Squadrillim, ktorý sa s nami podelil o svoje spomienky z čias, kedy zastával funkciu prvého veľvyslanca Talianskej republiky na Slovensku, a veľvyslancom Egone Ratzenbergerom, ktorý nás, žiaľ, tento rok opustil.

Najsilnejším dôkazom priateľstva medzi Talianskom a Slovenskom, dvomi krajinami, ktoré

spája príslušnosť k jednému spoločenstvu postavenému na rovnakých hodnotách v rámci Európskej únie a Atlantickkej aliancie, bola oficiálna návšteva talianskeho prezidenta Sergia Mattarellu, ktorý zavítal na Slovensko v dňoch 19. – 20. apríla. Potvrdila súlad a spoločný zámer oboch krajín, o čom svedčí návšteva talianskeho kontingentu umiestnenom na leteckej základni Kuchyňa-Malacky, spoločne s prezidentkou Slovenskej republiky Zuzanou Čaputovou, ako aj dohody podpísané medzi talianskymi a slovenskými spoločnosťami o ďalšom rozvoji spolupráce v strategickom energetickom sektore.

V tomto duchu bude Talianske veľvyslanectvo v Bratislave pokračovať v spolupráci so všetkými zložkami prítomnými v krajine, s cieľom ďalej rozvíjať vzťahy vo všetkých oblastiach na podporu našich spoločností a konceptu „made in Italy“, šíriť taliansky jazyk a kultúru a zaujímať čoraz synergickejší prístup ku kľúčovým problémom, ktorým komunita čelí. Som presvedčená, že tento záväzok bude aj naďalej stavať na neoceniteľnej spolupráci s Ministerstvom zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky a na nevyhnutnej súčinnosti s Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Ríme.

Catherine Flumiani
Veľvyslankyňa Talianskej republiky na Slovensku